



# Sumitomo Riko Group Global Compliance Conduct Guidelines

グローバルコンプライアンス行動指針

全球合规行动指南

# INDEX

|    |                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 03 | マネジメントメッセージ<br>Message from the Management<br>领导寄语                                                        |
| 09 | 住友事業精神<br>The Sumitomo Spirit<br>住友事业精神                                                                   |
| 13 | 住友理工グループ 経営理念<br>The Sumitomo Riko Group Management Philosophy<br>住友理工集团 经营理念                             |
| 17 | 住友理工グループ企業 行動憲章<br>Sumitomo Riko Group Corporate Action Charter<br>住友理工集团企业 行动宪章                          |
| 21 | 住友理工グループ グローバルコンプライアンス行動指針<br>Sumitomo Riko Group Global Compliance Conduct Guidelines<br>住友理工集团 全球合规行动指南 |
| 23 | 1. 住友理工グループの一員として<br>As a member of the Sumitomo Riko Group<br>作为住友理工集团的一员                                |
| 27 | 2. 責任と良識ある業務遂行<br>Conducting business with responsibility and common sense<br>带着责任与良知推进工作                 |
| 31 | 3. 公平かつ公正な取引と競争<br>Fair and just trade and competition<br>公平公正的交易与竞争                                      |
| 35 | 4. 官公庁などとの関係<br>Relationship with government agencies, etc.<br>与政府部门等的关系                                  |
| 37 | 5. 人権と多様性の尊重<br>Respecting human rights and diversity<br>尊重人权与多样性                                         |
| 39 | 6. 公私のけじめ<br>Strict distinction between professional and personal matters<br>公私分明                         |
| 41 | 7. 品質と安全の追求<br>Pursuit of quality and safety<br>品质及安全追求                                                   |
| 45 | 8. 情報の扱い<br>Handling Information<br>信息管理                                                                  |
| 47 | 9. 社会とのかかわり<br>Relationship with the community<br>与社会的关系                                                  |
| 49 | コンプライアンス相談窓口<br>Compliance Consultation and Reporting Service<br>合规咨询窗口                                   |

# 1

## マネジメント メッセージ

Message from the  
Management

领导寄语



執行役員社長  
President and Chief Executive Officer  
执行董事社长

清水 和志  
Kazushi Shimizu

私たち、住友理工グループは、1929年の創業以来、高分子材料技術を基盤に着実に事業領域を広げ、高付加価値の製品を世に送り出してきました。その間、時代は激動してきましたが、住友理工グループの経営の根底には、何よりも信用を重んじる「住友事業精神」が一貫して流れています。

時代や社会は目まぐるしく変化しており、住友理工グループは、既存の事業に安住することなく、常に事業の興廃を図りながら、社会の変化に迅速、的確に対応し、着実に成長していくために、さらなるグローバル展開とグループ経営体質の強化を進めています。グローバル社会とともに発展していくにあたり、お互いの多様性を尊重しつつ、住友理工グループの経営の根幹である「住友事業精神」、モノづくりの精神や事業運営の基本である「S(安全)・E(環境)・C(コンプライアンス)・Q(品質)」を謳った「住友理工グループ経営理念」をグループ内で共有していくことは、住友理工グループの最重要課題のひとつです。

また、住友理工グループは、国連の「ビジネスと人権に関する指導原則」に則り、2022年7月1日付で「住友理工グループ人権方針」を策定しました。高い企業倫理の下、公正な事業活動を行うことを不変の基本方針とし、住友理工グループは、今後もグローバル社会とともに発展していくにあたり、自らのすべての事業活動が、人権尊重を前提に成り立っているものでなければならないと認識し、国際基準に則った人権尊重の取り組みをグループ全体で推進し、その責務を果たす努力をしていくことを宣言しています。

さらに、住友理工グループは、「腐敗防止強化のための東京原則」に署名しています。「腐敗防止強化のための東京原則」は、グローバル・コンパクトの第10原則（腐敗防止）の内容を具体化したものであり、当該原則に基づき、腐敗防止に対する活動を進めています。

住友理工グループは、長期ビジョン（「2029年 住友理工グループVision」(2029V)）において、「住友事業精神」に基づき、持続可能な開発目標（SDGs）等に代表される社会的課題に対し、技術革新を通じて解決を図っていく全社方針を確認しました。「企業価値」と「公益価値」を同時に向上させることで、「社会的価値」を創造し、社会とともに持続的に成長することを目指します。私たちを取り巻くすべてのステークホルダーの期待に応え、その「社会的責任」を果たすことが、住友理工グループの社会的価値を高めることと十分認識した上で、私たちは事業活動を推進しています。

そして、こういった住友理工グループのグローバル活動と展開を踏まえて、「住友事業精神」「住友理工グループ経営理念」「住友理工グループ企業行動憲章」を基盤とした、住友理工グループの役員・社員全てのためのコンプライアンス行動指針が、この「住友理工グループ グローバルコンプライアンス行動指針」です。400年以上にわたって受け継がれてきた「住友事業精神」にある信用・信頼を重んじ、目先の利益の安易な追求を厳しく戒める堅実な経営基盤を足がかりとして、私たち住友理工グループが「真のグローバル企業」として一步一步着実に成長してゆくためには、事業の基本となる皆さん一人ひとりの行動が大切です。このことは、これからも変えることなく、皆で守り続けていかなければなりません。

「変えるべきものは変え、守るべきものは守る」

「不易流行」の精神のもと、グループの全社員の総力を結集し、“Global Excellent Manufacturing Company”への成長を共に目指しましょう。

2024年9月

Since its founding in 1929, the Sumitomo Riko Group has steadily expanded its areas of business and released high value-added products based on its polymer materials technology. Although the times have changed dramatically during this period, the Sumitomo Spirit, which places trust as the highest priority, has continuously formed the basis of Sumitomo Group's management.

With times and society changing rapidly, the Sumitomo Riko Group promptly and appropriately responds to social changes while continuously developing and discontinuing businesses without being complacent in existing business. The Sumitomo Riko Group also promotes further global development and enhances its Group management system in order to achieve steady growth. To grow with global society, among the most important issues for the Sumitomo Riko Group are not only respecting diversity but also sharing within the Group the Sumitomo Spirit, the foundation of the Sumitomo Riko Group management, and the Sumitomo Riko Group Management Philosophy, which highlights S (Safety), E (Environment), C (Compliance), and Q (Quality) as our spirit of craftsmanship and the basis of our business operation.

Furthermore, the Sumitomo Riko Group established the Sumitomo Riko Group Human Rights Policy on July 1, 2022, in line with the UN Guiding Principles on Business and Human Rights. Making fair business activities a permanent basic policy as an ethical enterprise, the Sumitomo Riko Group recognizes that in order to grow with global society, its own business must be based on respect for human rights and declares that it will promote a company-wide initiative for respect of human rights in line with global standards.

In addition, the Sumitomo Riko Group is a signatory of Tokyo Principles for Strengthening Anti-corruption Practices, which have made the contents of the UN Global Compact Principle 10 (prevention of corruption) more specific, and we are promoting anti-corruption activities based on the principles.

In its long-term vision (“2029 Sumitomo Riko Group Vision” (2029V)), the Sumitomo Riko Group confirmed its company-wide policy, which states that it will solve social challenges represented by Sustainable Development Goals (SDGs) through its technological innovation based on the Sumitomo Spirit. We aim

to create social value by enhancing corporate value and public value simultaneously and to achieve sustainable growth along with society. In promoting our business activities, it is crucial for us to fully recognize that the social value of the Sumitomo Riko Group will be enhanced by meeting the expectations of all our stakeholders and fulfilling our social responsibility.

In view of the above global activities and developments performed by the Sumitomo Riko Group, Sumitomo Riko established the Sumitomo Riko Group Global Compliance Conduct Guidelines as the compliance guidelines for employees and executives of the Sumitomo Riko Group based on the Sumitomo Spirit, the Sumitomo Riko Group Management Philosophy, and the Sumitomo Riko Group Corporate Action Charter. With our solid management base that respects trust and reliability as found in the Sumitomo Spirit handed down for over 400 years and which strictly prohibits the pursuit of instant easy profits, the conduct of each individual that forms the foundation of our company is very important for the Sumitomo Riko Group to achieve step-by-step steady growth as a real global company.

"Changing what needs changing; keeping what should be kept"

We aim for all employees of the Group to join together in the spirit of fluidity and immutability and grow into a Global Excellent Manufacturing Company.

September 2024

我们住友理工集团自1929年创业以来以高分子材料技术为基础, 扎实拓展事业领域, 推出了具有高附加值的产品。在此期间, 虽然历经时代巨变, 但在住友理工集团的经营根基中, 始终贯彻着信用重于一切的“住友事业精神”。

时代与社会发生了令人目不暇接的变迁, 住友理工集团不满足于现有事业, 始终心系事业兴衰, 为了对社会变化做出迅速且准确的应对并稳健发展, 正在努力进一步推广全球事业及强化集团经营素质。在与全球社会一起发展之际, 相互尊重多样性的同时, 在集团内共享住友理工集团经营之根基的“住友事业精神”以及强调制造精神与事业运营之基础的“S(安全)、E(环境)、C(合规)、Q(品质)”的“住友理工集团经营理念”, 是住友理工集团的最重要课题之一。

此外, 住友理工集团遵照联合国的《工商企业与人权指导原则》, 于2022年7月1日制定了《住友理工集团人权方针》。住友理工集团将在高度的企业伦理下开展公正的事业活动作为不变的基本方针, 认识到今后在与全球社会一起发展之际, 自己的所有事业活动都必须以尊重人权为前提而成立, 承诺将在整个集团推进基于国际标准尊重人权的措施, 并努力履行其责任。

不仅如此, 住友理工集团还签署了《为加强防止腐败的东京原则》。《为加强防止腐败的东京原则》是把全球契约第10项原则(防止腐败)的内容具体化后的产物, 我们基于该原则推进着防止腐败的活动。

住友理工集团的长期愿景(“2029年 住友理工集团愿景”(2029V))以“住友事业精神”为基础, 针对以可持续发展目标(SDGs)等为代表的社会性课题, 确认了通过技术创新谋求解决方案的公司整体方针。目标是通过同时提高“企业价值”和“公益价值”, 创造“社会价值”, 从而与社会一起持续发展。而对围绕在我们身边的所有利益相关方的期望报以回应, 履行好“社会责任”, 其实就是在提高住友理工集团的社会价值。我们在充分理解这一主旨的基础上, 推进着事业活动的发展。

而根据住友理工集团的全球活动与推广, 以“住友事业精神”“住友理工集团经营理念”“住友理工集团企业行动宪章”为基础的、针对住友理工集团全体董事及员工的合规行动指南, 就是这份“住友理工集团 全球合规行动指南”。以传承400年之久的“住友事业精神”中的信用与信赖为重, 以勿苟求浮利的坚实经营基础为立足点, 为使我们住友理工集团作为“真正的国际化企业”稳步成长, 作为事业基础的每位员工的行为尤为重要。今后我们也要秉承、坚守这一理念。

“改变需要改变的, 遵守应该遵守的”

以“不忘初心, 坚持创新”的精神为基础, 集结集团全体员工的力量, 共同以成长为“Global Excellent Manufacturing Company”为目标。

2024年9月

# 2

## 住友事業精神

The Sumitomo Spirit

住友事业精神

住友の事業は、今から約400年前に住友家初代住友政友が遺した商いの心得「文殊院旨意書（もんじゅいんしいがき）」を礎とし住友の先人により何代にもわたって深化・発展させてきた「住友事業精神」を精神的基盤として営まれてきました。

萬事入精：まず一人の人間として、  
何事に対しても誠心誠意を尽くす人であれ

信用確実：何よりも信用を重んじること、  
すなわち常に相手の信頼に応えること

不趨浮利：常に公共の利益との一致を求め、  
浮利を追い、軽率、粗略に行動してはならない

Sumitomo's business originates with "Monjuin shiigaki," the business principles established by the first head of the Sumitomo family, Masatomo Sumitomo, about 400 years ago and deepened and developed over generations into the "Essence of the Businesses," which has sustained Sumitomo as its spiritual foundation.

Banji-nissei : First of all, as a human being,  
one should be a person who does  
everything with sincerity and integrity  
in everything they do.

Shinyo-kakujitsu : Above all, we value trust. In other words,  
to always live up to the trust of others.

Fusu-furi: Always seek alignment with the public interest,  
And pursue the highest interest.  
Do not act rashly or carelessly.

住友的事业是以在距今约400年前住友家初代住友政友留下的生意心得《文殊院旨意书》为基础、以住友的先人们历经几代深化扩展过来的“住友事业精神”为精神基础经营发展起来的。

万事竭尽全力：首先作为一个人，  
是对于任何事情都尽心尽力的人

信用可靠：重视信用高于一切，  
即致力于回馈对方的信赖

不趋浮利：始终追求与公共利益一致，  
不得追求浮利、草率鲁莽地行动

# 3

## 住友理工グループ 経営理念

The Sumitomo Riko Group Management Philosophy

住友理工集団 经营理念

住友事業精神を踏まえ、住友理工グループは、

1. 技術革新を基盤にお客様の要望に応え、  
優れた製品・サービスを提供します。
2. 安全を経営の最重要課題と位置付け、  
人・社会の安全確保に努めます。
3. 地球環境に配慮し、  
よりよい社会環境づくりに貢献します。
4. 高い企業倫理と遵法の精神で、世界各国の  
地域社会から信用・信頼される企業を目指します。
5. 従業員の多様性、人格、個性を尊重し、  
活力溢れる企業風土を醸成します。

In light of the Sumitomo Spirit,  
all of us at the Sumitomo Riko Group will:

1. Provide superior products and services to meet customer needs based on technological innovation.
2. Place top priority on safety and work to ensure the safety of people and society.
3. Strive to protect the global environment and to contribute to creating better communities.
4. Maintain a high standard of corporate ethics and observe all laws and regulations to earn public trust and confidence worldwide.
5. Foster an invigorating corporate culture that respects our employees' diversity, personal qualities, and individuality.

秉持住友事业精神, 住友理工集团

1. 以技术革新为基础, 满足客户需求, 提供优良的产品与服务。
2. 将安全作为经营的首要课题, 努力确保人与社会的安全。
3. 重视地球环境, 为创造更好的社会环境作出贡献。
4. 以高度的企业道德与守法的精神, 致力于成为被世界各国地区社会所信任与信赖的企业。
5. 尊重员工的多样性、人格与个性, 营造充满活力的企业风气。

# 4

## 住友理工グループ企業 行動憲章

Sumitomo Riko Group Corporate Action Charter

住友理工集团企业 行动宪章

住友理工グループは「萬事入精」「信用確実」「不趨浮利」を謳う  
「住友事業精神」を踏まえ、「経営理念」に基づき、  
Global Excellent Manufacturing Companyを目指し、  
高い倫理観と自律的で責任ある行動によって企業価値と  
公益価値の向上による「社会的価値の創造」を追求する。  
社会・地球の調和の取れた持続可能な  
社会の実現に向けて貢献するため、以下に定める10原則を  
住友理工グループの行動憲章とする。

1. お客様への姿勢と持続可能な社会の実現
2. 公正な事業慣行
3. ステークホルダーとの対話、情報開示、情報管理
4. 人権の尊重
5. 働きがいのある職場づくり
6. 地球環境
7. 社会貢献
8. 国際規範の尊重と地域社会との調和
9. リスク管理と危機管理
10. 経営トップの率先垂範と本憲章の徹底

住友理工のホームページをご覧ください。

Based on the Sumitomo Spirit emphasizing  
“Banji-nissei,” “Shinyo-kakujitsu,” and “Fusu-furi”  
and the Sumitomo Riko Group Management Philosophy,  
the Sumitomo Riko Group aims  
to become a Global Excellent Manufacturing Company  
that pursues the creation of social value  
by enhancing corporate value and  
public value through a strong sense of ethics  
and autonomous and responsible behavior.

1. Commitment to Customers  
and Realizing a Sustainable Society
2. Fair Business Practices
3. Dialogue with Stakeholders, Information Disclosure,  
and Information Management
4. Respect for Human Rights
5. Decent Workplace
6. Global Environment
7. Social Contribution
8. Respect for International Norms of Behavior  
and Good Relations with the Community
9. Risk Management and Crisis Management
10. Initiative of Top Management  
and Implementation of this Charter

See the Sumitomo Riko website.

住友理工集团秉承崇尚“万事竭尽全力”、“信用可靠”、  
“不趋浮利”的“住友事业精神”，按照“经营理念”，  
以Global Excellent Manufacturing Company为目标，  
通过高度的伦理观和自律、负责任的行动，  
追求通过提高企业价值 和公益价值来“创造社会价值”。

1. 待客之道和可持续发展社会的实现
2. 公正的事业惯例
3. 与利益相关者的对话、信息披露、信息管理
4. 尊重人权
5. 建立有价值的工作环境
6. 地球环境
7. 贡献社会
8. 尊重国际规范，与地区社会和谐相处
9. 风险管理和危机管理
10. 高层管理人员身先士卒贯彻本宪章

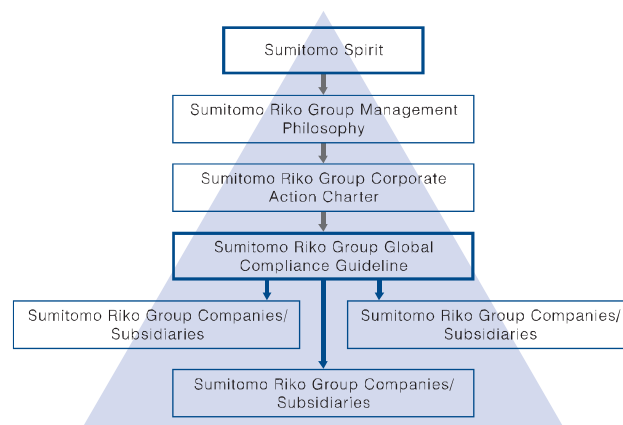
详见住友理工株式会社网站。

# 5

## 住友理工グループ グローバルコンプライアンス行動指針

Sumitomo Riko Group Global Compliance Conduct Guidelines

住友理工集团 全球合规行动指南



### 1. 住友理工グループの一員として

As a member of the Sumitomo Riko Group  
作为住友理工集团的一员

### 2. 責任と良識ある業務遂行

Conducting business with responsibility and common sense  
带着责任与良知推进工作

### 3. 公平かつ公正な取引と競争

Fair and just trade and competition  
公平公正的交易与竞争

### 4. 官公庁などとの関係

Relationship with government agencies, etc.  
与政府部门等的关系

### 5. 人権と多様性の尊重

Respecting human rights and diversity  
尊重人权与多样性

### 6. 公私のけじめ

Strict distinction between professional and personal matters  
公私分明

### 7. 品質と安全の追求

Pursuit of quality and safety  
品质及安全追求

### 8. 情報の扱い

Handling Information  
信息管理

### 9. 社会とのかかわり

Relationship with the community  
与社会的关系

# 1. 住友理工グループの一員として

As a member of the Sumitomo Riko Group  
作为住友理工集团的一员

私たちは、住友理工グループの一員としての誇りをもって、  
すべての業務に取り組みます。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 「住友」の伝統と歴史を常に忘れず、迷った時には原点である「住友事業精神」に立ち返ることが、私たちの事業活動と行動の基本です。「住友事業精神」の根幹は「萬事入精（ばんじにっせい）」、つまり、何事に対しても誠心誠意を尽くすことであり、また、「信用確実（しんようかくじつ）」、すなわち何よりも信用を重んじ、住友理工グループに対する高い期待や信頼を決して裏切らず、常に相手の信頼に着実に応えていく、ということです。
- ◎ また、私たちは、こういった期待や信頼に応えるために、現状に満足することなく、たえず革新を続け、しかしながら一方で、「不趨浮利（ふすうふり）」、つまり、事業においては常に公共の利益との一致を求めることが大切であることを理解し、一時的な目先の利益や安易な利益を追うようなことはしません。
- ◎ 明治中期に住友の第二代総理事の要職を務めた伊庭貞剛（いばていごう、1847-1926）の座右の銘に、「君子（くんし）財（ざい）を愛す。之（これ）を取るに道（みち）あり」があります。その意味するところは、「（企業が）利益を追求するのは良いが、その手段が人の道にはずれないことが肝要である」、「道に外れた形で収益を上げるようなことはするな」ということです。私たちは、法令違反やコンプライアンス違反、規則・ルール違反によって、いくら利益を得たとしても、それは方法・手段を間違ったやり方であり、そのようにして得られた利益は会社や社員のために一切役に立たないということを深く認識します。
- ◎ そして、「不趨浮利（ふすうふり）」「浮利を追わず」とは、利益の上げ方について説いているのであり、わたしたちは、事業によって得られる利益が「正々堂々」と説明できるものかどうかを常に厳しく問われていることを深く心に刻み、お客様や社会からの信頼・信用なくして、住友理工グループの持続的な発展はないということを理解します。
- ◎ 住友理工グループを取り巻く様々なステークホルダー（お客様、取引先様、地域社会、従業員等）の期待や信頼に着実に応えます。
- ◎ 住友理工グループの一員として、「住友事業精神」を踏まえ、「経営理念」に基づき、高い倫理観を持って、企業の社会的責任を果たしていくことの大切さを自覚します。
- ◎ 住友理工グループにおける「コンプライアンス」とは、法令遵守にとどまらず、「社会の期待に応えていく」ことであることを理解します。これは、住友理工グループに対する高い期待や信頼を決して裏切らず、常に相手の信頼に着実に応えていく、ということです。

As a member of the Sumitomo Riko Group, we engage in  
all business with pride. We, therefore, strive to achieve the following:

- ◎ The foundation of our business activities and conduct is to always return to the Sumitomo Spirit as the starting point when in doubt and to never forget the tradition and history of Sumitomo. The basis of the Sumitomo Spirit is Banji-nissei, which means first of all, as a human being, one should be a person who does everything with sincerity and integrity they do, and Shinyo-kakujitsu, which means above all, we value trust. In other words, the Sumitomo Spirit means that we never betray the high expectations and trust of the Sumitomo Riko Group and we always live up to the trust of our business partners.
- ◎ In order to respond to these expectations and the trust placed upon us, we continue to be revolutionary and we are never satisfied with the status-quo. However, we believe in Fusu-furi, and never seek short term or temporary profit. In other words, we understand the importance of constantly striving for mutual benefits for society in the work we conduct and never seek temporary or easy profit.
- ◎ Teigo Iba (1847 to 1926), who was the second Director-General of Sumitomo in the mid-Meiji era, made the following aphorism his personal motto: "A man of noble character esteems wealth and is scrupulous in seeking the ethical way to acquire it." This means that it is not shameful for a company to work for profit, but it is important to not engage in unethical businesses, and that profit must not be earned in an unethical way. No matter how much profit is made through violation of a law, regulation, compliance, or rule, we deeply understand that such profit is made by insincere methods or means and that the profit thus made is totally worthless to the company and its employees.
- ◎ Furthermore, *Fusu-furi* or Not seeking an easy, temporary or short-term gain advocates the importance of how profits should be made. We take it to heart that we are always strictly scrutinized as to whether the profits gained through our businesses are fairly accountable. We understand that there will be no permanent prosperity of Sumitomo Riko Group without trust or confidence of the customers and society.
- ◎ We will always live up to the expectations and trust of the Sumitomo Riko Group stakeholders (customers, business partners and local communities, employees, etc.)

# 1. 住友理工グループの一員として

As a member of the Sumitomo Riko Group  
作为住友理工集团的一员

- ◎ As a member of the Sumitomo Riko Group, we realize the importance of fulfilling our corporate social responsibility in a highly ethical manner based on the Sumitomo Spirit and Management Philosophy.
- ◎ We understand that Compliance in the Sumitomo Riko Group is meant not only to comply with the laws and regulations but also to live up to social expectations. This means that we never betray the high expectations and trust placed on the Sumitomo Riko Group and we always live up to the trust placed in us by our stakeholders.

我们带着住友理工集团成员的自豪感,投入到所有工作中。  
为此,注意以下内容。

- ◎ 不忘“住友”的传统与历史、迷茫时回到原点“住友事业精神”,是我们事业活动与行动的基础。“住友事业精神”的根基是“万事竭尽全力”,即对于任何事情都尽心尽力,以及“信用可靠”,即“重视信用高于一切”,绝不辜负对于住友理工集团的高期望与信赖,致力于回馈对方的信赖。
- ◎ 并且,我们为了回报这样的期望与信赖,不能满足于现状,要不断持续革新,而另一方面又要“不趋浮利”,总之,要认识到在事业上始终追求与公共利益一致性的重要性,不追求一时的眼前利益。
- ◎ 在明治中期担任住友第二任总理事要职的伊庭贞刚 (IBATEIGO 1847-1926) 的座右铭中,有一句话是“君子爱财,取之有道”。其意思是说“(企业)可以追求利益,但重要的是追求利益的手段不能偏离人道”、“不要靠歪门邪道去提高利益”。我们应深刻地认识到,通过违反法律、违反合规要求、违反规则制度所获得的利益无论有多丰厚,那都是错误的方法和手段,这样获得的利益对公司和员工根本毫无用处。
- ◎ 而“不趋浮利”、“不逐浮利”说的是提高利益的方法,我们应牢牢记住,我们通过事业活动获得的利益,都要来得“堂堂正正”,我们应理解如果没有客户和社会的信赖和信用,住友理工集团就不会有永久性发展。
- ◎ 踏实回报围绕着住友理工集团的各种利益相关方(客户、交易商、地区社会、员工等)。
- ◎ 作为住友理工集团的一员要依据“住友事业精神”,以“经营理念”为基础,秉持高水平的伦理观,认识到履行企业社会责任的重要性。
- ◎ 应理解住友理工集团的“合规”是指,不仅要遵守法律,还要“回报社会的期待”。这就是说,我们绝不辜负社会对住友理工集团的高期待与信赖,致力于回馈对方的信赖。

## 2. 責任と良識ある業務遂行

Conducting business with responsibility and common sense  
带着责任与良知推进工作

私たちは、住友理工グループの一員として、法令、定款、社内およびグループ規程、職務権限を遵守し、高い倫理観をもって業務を遂行します。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 自らの業務や組織に適用される法令やルールや職務権限を理解し遵守します。
- ◎ 社内外で良好なコミュニケーションと信頼を保ち、コンプライアンスを尊重する企業風土の醸成に努めます。
- ◎ 職制部課長、製造現場の掛長である場合は、コンプライアンス・リーダー（CL）として、他の従業員の模範として行動し、職場環境の改善やコンプライアンス・リスクの未然防止に努め、何か問題が発生した際は、適切な相談先に、速やかに報告します。
- ◎ 業務の遂行に当たっては、笑顔での明るい「挨拶」、「報告・連絡・相談（ほうれんそう）」が重要な基本行動であることを理解し、あわせて、「悪い情報ほど迅速に報告すべきであり、経営陣や幹部社員は迅速な一報を歓迎すべき」とする「Bad News First & Thanks」の実践を徹底します。
- ◎ 私たちは、業務上、何かおかしいと感じたときや疑問に思ったときは、私たちの原点である「住友事業精神」に立ち返り、勇気を持って声を上げます。一方で、すべてのマネジメントや上長は、そうした現場からの声や意見に感謝の気持ちをもって真摯に「傾聴」しなければなりません。そして、私たちは、誠実に「報告・連絡・相談（ほうれんそう）」を行った人に対して、そのことを理由として、不利益な取り扱いや報復行為が行われることを決して許容しません。
- ◎ また、私たちは、住友理工グループ内外からの建設的な意見や批判に対して、真摯に耳を傾けます。住友理工グループへの信頼や期待に応え、社会の発展に寄与することが、私たちに課せられた役割であることを理解します。
- ◎ 世界各地において、自社の発展のみならず、ステークホルダーや社会との共存共栄を絶えず心がけていくことを忘れません。

As a member of the Sumitomo Riko Group, we comply with laws and regulations, Articles of Incorporation, internal rules, Group rules and the company administrative authority, and conduct work with a high ethical standard. We, therefore, strive to achieve the following:

- ◎ Understand and comply with the laws and regulations, rules, and the company administrative authority that apply to our work and organization.
- ◎ Maintain good communication and trust both inside and outside of the Group and foster the corporate culture of respecting compliance.
- ◎ As compliance leaders (CLs), general managers, managers, and supervisors at each work place act as role models for other employees, endeavor to improve the workplace environment and prevent compliance risks, and notify the appropriate parties of problems as soon as they occur.
- ◎ In conducting our job responsibilities, we understand that cheerful greeting with a smile and reporting, communication, and consultation to or with our supervisors are important fundamental conducts. We also thoroughly implement Bad News First & Thanks. In other words, Bad News should be reported immediately and the management and the executive should welcome such a quick initial report.
- ◎ Return to the Sumitomo Spirit as a starting point and raise our voices with courage when sensing something wrong or when unsure in the course of business. On the other hand, all managers and supervisors must listen attentively with sincerity and gratitude to such voices and opinions from employees. In addition, we will never tolerate unfavorable treatment of or retaliation against a person who sincerely reported, communicated or consulted on account of such action.
- ◎ Listen intently to constructive opinions and criticisms from both inside and outside the Sumitomo Riko Group. We understand that it is our role to live up to the trust and expectations placed on the Sumitomo Riko Group and contribute to the development of the Company.
- ◎ Keep in mind to not only develop the Company but also constantly develop co-existence and mutual prosperity in the community and with other stakeholders throughout the world.

## 2. 責任と良識ある業務遂行

Conducting business with responsibility and common sense  
带着责任与良知推进工作

我们作为住友理工集团的一员,遵守法律、章程、公司内及集团规程、职务权限,秉持高水平的伦理观执行工作。为此,注意以下内容。

- ◎ 理解并遵守适用于自己业务及组织的法律、制度、职务权限。
- ◎ 在公司内外保持良好沟通与信赖,努力营造尊重合规的企业风气。
- ◎ 如果管理职位是部课长、制造一线的系长(主管),则作为合规负责人(CLC: Compliance Leader),要成为其他员工的楷模开展行动,努力改善职场环境并将合规风险防患于未然,在发生问题时,迅速地向恰当的咨询部门报告。
- ◎ 在工作时,应保持微笑、礼貌待人,理解“报告、联络、商量”是重要的基本行动,彻底落实以“越糟糕的信息越要迅速报告,高层领导和干部员工都应欢迎这种速报”为原则的“Bad News First & Thanks(首先报告坏消息并表示感谢)”。
- ◎ 在业务上,当我们感到有什么不对劲或疑惑时,应回到我们的原点即“住友事业精神”,鼓起勇气大胆发声。另一方面,所有的管理者和上级领导都必须怀着感激之情认真“倾听”这些来自现场的声音和意见。而对于诚实进行“报告、联络、商量”的人,我们决不允许以此为理由,进行不利对待或报复。
- ◎ 另外,我们应认真听取来自住友理工集团内外的建设性意见与批评。理解我们肩负着回报社会对住友理工集团给予的信赖与期待,为社会发展做贡献的职责。
- ◎ 在世界各地不仅关注本公司发展,还不忘一直关心与利益相关方及社会的共存共荣。

### 3. 公平かつ公正な取引と競争

Fair and just trade and competition  
公平公正的交易与竞争

私たちは、住友理工グループの一員として、そしてグローバル社会の一員として、各国で適用される法令やルールを遵守しつつ、公平で公正な取引や競争を目指します。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 自分の業務に適用される競争関係や取引関係の法令（競争法・独占禁止法等）を理解・遵守します。いかなる状況であっても、カルテルなどの違法行為や違法行為と疑われるような行為は絶対に行いません。
- ◎ すべての取引先に対してビジネスパートナーとしての敬意を払い、信頼関係を構築します。
- ◎ 不正・不当な要求や、不公正な取引の誘いなどは、毅然とした態度で断ります。
- ◎ 私たちは、安全保障貿易管理や輸出入に関する法令や手続を理解・遵守します。
- ◎ 私たちは、各国で適用される法令やルールを理解・遵守し、会計報告を適時適切に行い、虚偽や誤解を招く処理・報告は決して行いません。また、マネーロンダリング等の金融犯罪には一切関与せず、許容もしません。
- ◎ 私たちは、反社会的勢力に対して毅然とした態度で応じ、また、断固として対決し、反社会的勢力および反社会的勢力と関係ある取引先とは、いかなる取引も決して行いません。

As a member of the Sumitomo Riko Group and also the global community, we comply with the applicable laws, regulations and rules of each country, and aim for fair and just competition. We, therefore, strive to achieve the following:

- ◎ Understand and comply with laws and regulations (competition, anti-monopoly, anti-trust laws, etc.) relating to competition and transactions applicable to our work. Under no circumstances will we ever conduct illegal acts, such as forming cartels, or acts suspected to be illegal.
- ◎ Respect all customers, suppliers, and service providers as business partners and create a relationship of trust.
- ◎ Reject unreasonable stances such as unfair or unjust demands and solicitations for unfair transactions.
- ◎ Understand and comply with the laws and regulations and the procedures relating to security export control and to exporting and importing.
- ◎ Understand and comply with the applicable laws, regulations, and rules of each country, conduct appropriate financial reporting at appropriate timing, and never conduct processing or reporting that is false or misleading. We will not be involved in or will not permit any financial crime such as money laundering, either.
- ◎ Assume a firm attitude against antisocial forces and confront them with determination, and never conduct any business with an antisocial force or an entity having relations with an antisocial force.

### 3. 公平かつ公正な取引と競争

Fair and just trade and competition  
公平公正的交易与竞争

我们作为住友理工集团的一员以及全球社会的一员, 遵守各国所适用的法律及规则的同时, 力求公平公正的交易与竞争。为此, 注意以下内容。

- ◎ 理解并遵守自己业务中所适用的竞争方面及交易方面的法律(竞争法、反垄断法等)。无论在何种情况下, 都绝对不进行卡特尔等违法行为或疑似违法的行为。
- ◎ 对所有交易相对方都抱有作为商业伙伴的敬意, 构建信赖关系。
- ◎ 对于不正当要求或不公正交易的邀请等, 以坚决的态度断然拒绝。
- ◎ 我们理解并遵守与安全保障贸易管理和进出口相关的法律和手续。
- ◎ 我们理解并遵守各国适用的法律和规则, 及时妥当地进行会计报告, 绝不做出虚假或令人误解的处理和报告。另外, 我们一概不涉及也不允许洗钱等金融犯罪。
- ◎ 我们以毅然的态度回应反社会势力, 并坚决与之抗衡, 对于反社会势力以及和反社会势力相关的交易相对方, 我们决不与其进行任何交易。

## 4. 官公庁などとの関係

Relationship with government agencies, etc.  
与政府部门等的关系

■ 私たちは、住友理工グループの一員として、官公庁などと健全かつ透明な関係を維持します。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 官公庁などとの関係においては、法令やルールを遵守し、節度ある儀礼・交際努めます。不適切な贈答、接待その他経済的利益の供与などの違法行為は絶対に行いません。
- ◎ 民間の取引先への接待・贈答を行う場合は、適法かつ社会的に妥当な範囲で行います。
- ◎ また、私たちは、社会通念の範囲を超える贈答・接待その他経済的利益の供与を一切受けません。
- ◎ 私たちは、各種団体等への寄付などを行う場合は、社会的価値創造のための目的と意義を明らかにした上で、すべての関係法令を遵守し、正規かつ透明性が確保される方法に則って行います。

■ As a member of the Sumitomo Riko Group, we maintain a healthy and transparent relationship with government agencies. We, therefore, strive to achieve the following:

- ◎ Comply with the laws, regulations and rules concerning the relationship with government agencies and conduct appropriate ceremonies and interactions. We do not conduct illegal activities such as the offering of inappropriate gifts, receptions, and other economic benefits.
- ◎ Conduct any receptions or provide gifts to business partners in the private sector within a legally and socially acceptable scope.
- ◎ Never receive any socially unacceptable gifts, receptions, or other economic benefits.
- ◎ Give donations to various organizations, if we do, in the appropriate and transparent manner and in accordance with all applicable laws and regulations only after clarifying its purpose and significance for creating social value.

■ 我们作为住友理工集团的一员，维持与政府部门等的健康透明的关系。为此，注意以下内容。

- ◎ 在与政府部门等的关系方面，遵守法律及规则，致力于有节制的礼仪交往。绝不进行不恰当的请客送礼及其他提供经济利益等的违法行为。
- ◎ 在对非公共机构的交易相对方进行招待、答谢时，在合法且社会认可的恰当范围内进行。
- ◎ 另外，我们不接受任何超出社会一般认知范围的请客送礼及其他提供经济利益的行为。
- ◎ 向各种团体进行捐赠等活动时，我们应在明确创造社会价值的目的和意义的基础上，遵守所有相关法律，按照确保正规且透明的方法进行。

## 5. 人権と多様性の尊重

Respecting human rights and diversity  
尊重人权与多样性

■ 私たちは、住友理工グループの一員として、  
人権と多様性を尊重します。そのために、以下を心がけます。

- ◎ お互いの多様性、人格、個性を尊重し、活力あふれる企業風土を醸成します。
- ◎ 国籍、人種、民族、性別、年齢、学歴、宗教、信条、社会的身分、性自認、性的指向、障がいの有無等を理由とする、一切の差別やハラスメントその他の人権侵害行為を決して行いません。また、住友理工グループがこうしたいかなる差別・ハラスメント行為を一切許容しないことを理解します。
- ◎ グローバルに事業を展開する住友理工グループでは、人権や多様性を尊重しています。お互いの存在や「違うこと」を相互に認め尊重し、すべての社員が安心して働き、その能力を最大限発揮でき、また、やりがいを感じられるように包摂していくことで新たな価値を創造していくことを目指しています。
- ◎ 「事業は人なり」。「人」を尊重し大切にすることも、「住友」および住友理工グループの良き伝統のひとつです。「住友」の歴史において、いつの時代でも人材の発掘・育成が経営の最重要事項と位置付けられています。

■ As a member of the Sumitomo Riko Group,  
we respect human rights and diversity.  
We therefore strive to achieve the following:

- ◎ Mutually respect the diversity, personality and individuality of each other and foster a lively corporate culture.
- ◎ Never conduct discriminatory acts, harassment or other infringements on human rights on the basis of nationality, race, ethnic group, sex, age, educational background, religion, creed, social status, gender identity, sexual orientation, or disability. We also understand that the Sumitomo Riko Group does not tolerate any such discriminatory acts or harassment.
- ◎ Respect human rights and diversity throughout the development of global business by the Sumitomo Riko Group. We aim to create new value by mutually acknowledging and respecting each other's existence and differences and through inclusion of all employees so that they can work without undue worries, show their abilities to the fullest, and find their jobs rewarding.
- ◎ People Create Companies – Respecting and caring for people is another well regarded tradition of Sumitomo and the Sumitomo Riko Group. At all times in the Sumitomo history, search and development of talents has been considered as the most important factor for successful business management.

■ 我们作为住友理工集团的一员，  
尊重人权与多样性。为此，注意以下内容。

- ◎ 互相尊重多样性、人格、个性，营造充满活力的企业风气。
- ◎ 绝不以国籍、种族、民族、性别、年龄、学历、宗教、信仰、社会身份、性别自我认同、性取向、有无残疾等为理由，做出任何歧视、骚扰以及其他侵害人权的行为。另外，我们应理解住友理工集团一概不容许这种歧视、骚扰行为。
- ◎ 在全球开展事业的住友理工集团尊重人权及多样性。力求通过相互认可并尊重互相的存在及“差异性”，让所有员工都能放心工作、最大限度地发挥其能力，并让员工感到成就感，包容融合，从而创造出新的价值。
- ◎ “事业是靠人成就的”。尊重并重视“人”也是“住友”及住友理工集团的优良传统之一。在“住友”的历史中，无论在哪个时代，人才的发掘和培养都被定位成经营中最重要的事项。

## 6. 公私のけじめ

Strict distinction between professional and personal matters  
公私分明

■ 私たちは、住友理工グループの一員として、  
公私のけじめを守ります。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 会社の情報や資産は業務のために正しく使い、公私混同の疑いがもたれないように留意します。私たちは、会社の資産や情報を会社業務の目的にのみ使用します。
- ◎ 私たちは、自分や親族、友人等の個人的利益を図るために会社と取引をしたり、自社ではなく競合する他社の利益を優先させたり、といった会社と利害が対立する利益相反行為や競業行為を決して行いません。
- ◎ 私たちは、住友理工グループや取引先等に関する重要な未公開情報（以下、「未公表の重要事実」と言います。）を知りながら、その株式やその他証券（住友電気グループ上場会社を含み、以下、「株式等」と言います。）の取引を絶対に行いません。私たちは、インサイダー取引に関する法令や規制等が、自身のみならず、家族を含めた第三者にも適用されることを理解します。また、未公表の重要事実が公表される前に、その事実を他人に伝達し利益を得させ、またはその他の人の損失発生を回避する目的で、株式等の取引を勧めません。
- ◎ 「何よりも信用を重んじる」住友理工グループの一員として、不正はもちろん、不正を疑われるような行為も行いません。

■ As a member of the Sumitomo Riko Group,  
We make a strict distinction between professional and personal matters  
We therefore strive to achieve the following:

- ◎ Ensure correct use of the information and assets of the Company and that suspicions of mixing private and public matters are not raised. We use the information and assets of the Company only for the Company's business purposes.
- ◎ Never conduct acts of conflicts of interest or acts of business competition causing conflict with the Company's interests such as a deal with the Company to cater to the personal interest of employees themselves, their relatives, friends, or those which prioritize the profit of a competing company ahead of the Company's interest.
- ◎ Never trade stocks or other securities of a company in the Sumitomo Riko Group or a business partner (hereinafter referred to as "stocks and securities," including those of listed companies in the Sumitomo Electric Industries Group) knowing important unreleased information (hereinafter referred to as "important undisclosed information") relating to it. We understand that the laws, regulations and rules pertaining to insider trading apply not only to our employees themselves but also to third parties including their family members. Furthermore, we will never recommend stocks or securities trading for the purpose of others generating profit or avoiding losses by providing them with important undisclosed information before it is publicly disclosed.
- ◎ As a member of Sumitomo Riko Group which places trust as the highest priority, never conduct unfair acts or acts that give rise to suspicions of unfair acts.

■ 我们作为住友理工集团的一员，  
遵守公私分明。为此，注意以下内容。

- ◎ 公司的信息与资产仅为业务使用，注意不产生公私混淆的嫌疑。我们只将公司的资产和信息用于公司业务目的。
- ◎ 我们决不出卖与公司进行交易以谋求自己、亲属和朋友等个人利益，或者优先考虑竞争对手的利益而不是自己公司的利益等这些与公司利益背道而驰的利益冲突行为和竞争行为。
- ◎ 我们绝不在已得知与住友理工集团或交易相关方等未公开的相关重要信息（以下称为“未公布的重要事实”。）的情况下，对其股票或其他证券（包括住友电工集团上市公司，以下称为“股票等”。）进行交易。我们应理解内幕交易相关的法律和规定等不仅适用于我们自己本身，对包括我们家人在内的第三者也同样适用。此外，在未公布的重要事实被公布之前，不以将该事实告知他人并让其获利、或者回避其他人发生损失为目的而推荐进行股票等交易。
- ◎ “信用重于一切”，作为住友理工集团的一员不做不正当的行为，也不做有不正当嫌疑的行为。

## 7. 品質と安全の追求

Pursuit of quality and safety  
品質及安全追求

私たちは、住友理工グループの一員として、  
品質と安全の追求をおこないます。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 品質や安全は常に利益や効率に優先することを理解します。
- ◎ 2012年1月25日、住友理工とその従業員が、松阪製作所における労働安全衛生法上の届出義務違反で書類送検されました。法令遵守よりも生産を優先したことや、現場で認識した法令違反の報告が遅滞し対応が遅れたことが問題とされました。また、2016年には、当社子会社2社が製造・加工したホース製品の検査成績書等に事実と異なる記載があり、防衛装備庁から3か月の指名停止措置を受けました。私たちは、この反省と教訓を胸に刻みしっかりと受け止め、決して忘れません。反省と教訓を風化させないために、毎年1月25日を「コンプライアンス・レビューの日」と定め、すべての役員・従業員が一体となって反省と教訓を永遠に継承していきます。
- ◎ 品質コンプライアンスを重視し、製品やサービスに関する法令だけでなく、お客様との取り決めを遵守することで製品の品質を保証します。
- ◎ 職場において、品質、品質コンプライアンスや安全に関して懸念や事故が生じた場合には、直ちに上司や適切な相談先への報告や相談をおこないます。
- ◎ 信用の土台となっているのが品質と安全です。住友理工グループの一員として、絶え間ない品質と安全の追求により、信用をより一層強固なものにしていくことが求められていることを理解します。
- ◎ 事業運営の基本である「S.E.C.Q. (安全・環境・コンプライアンス・品質)」、「Bad News First & Thanks.」に加え、「記録・報告の信頼性」の確保を徹底します。製品や品質データの改ざん、ねつ造等の不正行為は、決して行わず、また一切許容しません。
- ◎ 品質と安全の追求に対しても誠心誠意を尽くして取り組み、たとえ困難な問題であっても、住友理工グループの総力で克服します。「何事に対しても誠心誠意を尽くすこと」は、「住友事業精神」の一つです（「萬事入精」）。  
ばんじにっせい

As a member of the Sumitomo Riko Group,  
we pursue quality and safety.  
We therefore strive to achieve the following:

- ◎ Understand that quality and safety take priority over profit and efficiency.
- ◎ On Jan. 25, 2012, charges were filed against Sumitomo Riko and its employees on the violation of the Industrial Safety and Health Act due to failures in submission at our Matsusaka Plant. What were considered problematic was that priority was given to production over compliance with the laws and regulations, and that the action was too slow because reporting on violation of laws and regulations recognized at the site was delayed. In 2016, misstatement was found in the inspection reports for a hose product manufactured and processed by the two subsidiaries, and accordingly, the Ministry of Defense placed them under the three-month order suspension. We keep in mind, take seriously, and will never forget the reflections and lessons from this. In order to remind us of the reflections and lessons, we decided to hold a Compliance Review Day on January 25 each year so that we will hand over the reflections and lessons forever through an integrated effort by all executives and employees.
- ◎ We place emphasis on quality compliance and assure the quality of our products by complying with the agreements with our customers as well as laws and regulations related to the products and services.
- ◎ Immediately report or consult with a superior or the appropriate parties in the event of the occurrence of concerns about or accidents related to quality, quality compliance, or safety in the workplace.
- ◎ Quality and safety are the foundation of trust. As a member of the Sumitomo Riko Group, we understand that we are required to provide an extra level of trust through the persistent pursuit of quality and safety.
- ◎ On top of the S.E.C.Q. (Safety, Environment, Compliance, and Quality), which forms the basis of our business management and the Bad News First & Thanks, we will try to ensure thorough reliability in records and reports. We will not conduct or tolerate any misconduct such as falsification or fabrication of product or quality data.
- ◎ We are sincerely devoted to the pursuit of quality and safety as well, and we overcome even the most difficult of problems with the combined strength of the Sumitomo Riko Group. "First of all, as a human being, one should be a person who does everything with sincerity and integrity in everything they do." (Banji-nissei) is a part of the Sumitomo Spirit.

## 7. 品質と安全の追求

Pursuit of quality and safety  
品质及安全追求

我们作为住友理工集团的一员，  
追求品质与安全。为此，注意以下内容。

- ◎ 理解品质与安全始终优先于利益与效率。
- ◎ 2012年1月25日，住友理工及其员工因松阪制作所违反了劳动安全卫生法上规定的申报义务而导致有关资料被送交检察院。并且被指出生产优先于遵守法律，以及在现场发现违法行为后的报告和应对措施均有拖延迟滞的问题。另外，在2016年，由本公司2家子公司生产并加工的软管产品的检查成绩书等资料上记录的内容与事实不符，受到了防卫装备厅勒令禁止参加公共事业投标3个月的处罚。我们应牢牢记住这次事件的反省和教训，决不能忘记。为了让这些反省和教训不随时间而淡忘，我们将每年1月25日定为“合规回顾日”，所有干部和员工聚集在一起永远继承这些反省和教训。
- ◎ 重视品质合规，不仅遵守产品与服务的相关法令，还遵守与客户的约定，从而保证产品的品质。
- ◎ 在职场，对于品质、品质合规与安全产生担忧及事故时，立即向上司及恰当的咨询部门进行报告或商量。
- ◎ 成为信用之根基的是品质与安全。作为住友理工集团的一员理解要通过不断追求品质与安全，使得信用得到进一步巩固。
- ◎ 除了事业运营的基本“S.E.C.Q.(安全、环境、合规、品质)”、“Bad News First & Thanks(首先报告坏消息并表示感谢)”之外，还应确保、贯彻“记录和报告的可靠性”。我们决不做出不允许任何篡改、捏造产品或质量数据等不正当行为。
- ◎ 对于品质与安全的追求也要尽心尽力，即使遇到难题，也要以住友理工集团全体力量进行克服。“对于任何事情都尽心尽力”是“住友事业精神”之一(“万事竭尽全力”)。

## 8. 情報の扱い

### Handling Information 信息管理

■ 私たちは、住友理工グループの一員として、  
情報を適切に扱います。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 私たちは、会社の秘密情報を厳重に管理徹底し、会社の業務の目的にのみ使用し、それ以外の目的では決して使用しません。
- ◎ 私たちは、個人情報を厳重に管理し、関係法令を遵守します。また、他者の秘密情報と知的財産権を尊重します。
- ◎ 必要な情報は適時適切に取得・利用し、事実に基づき正しく発信します。
- ◎ 書面や口頭の表現には細心の注意を払います。
- ◎ SNS上での発信する際には、個人のものとは厳密に区別します。そして、会社として発信する際には、社内で適切な承認を得たうえで行います。
- ◎ インサイダー情報の取扱には特に注意し、公開情報となるまでは、決して口外しません。
- ◎ 情報漏洩や不適切な情報利用は、私たちの大切な信用を著しく損ないます。私たちは、情報の扱いについても確実を期する必要があることを理解します。「信用確実(しんようかくじつ)」がここでも重要な行動原則であることを改めて理解します。

■ As members of the Sumitomo Riko Group,  
we handle information in an appropriate manner.  
We, therefore, strive to achieve the following:

- ◎ Strictly and thoroughly control the confidential information of the Company and use it only for the purpose of the Company's business. We will never use it for other purposes.
- ◎ Strictly control personal information and comply with the applicable laws and regulations. We also respect the confidential information and the intellectual property rights of others.
- ◎ Acquire and utilize necessary information in a timely manner and correctly transmit information based on facts.
- ◎ Pay particular attention to expressions used in writing and made orally.
- ◎ When posting through social media, we strictly distinguish personal posts from corporate posts. Furthermore, when posting as a corporate representative, we do so after obtaining appropriate approval from within the company.
- ◎ We will handle insider information with extreme care and never disclose it before it becomes public.
- ◎ Leaks of information and inappropriate use of information greatly damage the important trust placed on us. We understand that it is necessary to handle information with certainty. We have now realized again that *Shinyo-kakujitsu*, or ensuring trust is our important action principle also in this regard.

■ 我们作为住友理工集团的一员，  
妥善管理信息。为此，注意以下内容。

- ◎ 我们严格并彻底管理公司的秘密信息，仅用于公司业务目的，决不作他用。
- ◎ 我们严格管理个人信息并遵守相关法律。同时，尊重他人的秘密信息和知识产权。
- ◎ 适时恰当的获得并使用必要的信息，根据事实正确发布信息。
- ◎ 细心注意书面及口头的表现方式。
- ◎ 在 SNS 上发布信息时，严格区分个人的内容和公司的内容。并且，在作为公司发布信息时，在公司内部获得恰当的批准后进行。
- ◎ 尤其注意内幕信息的处理，在成为公开信息之前，绝不泄露。
- ◎ 信息泄漏及不恰当地使用信息会严重损害我们珍视的信用。我们理解要正确管理信息，以期万全。重新理解“信用可靠”在这里也是重要的行动准则。

## 9. 社会とのかかわり

Relationship with the community  
与社会的关系

■ 私たちは、住友理工グループの一員として、国や地域、社会との良好な関係確保に努めます。そのために、以下を心がけます。

- ◎ 住友理工グループにとって、地域や社会との良好な関係の維持は欠かせません。業務内外で、住友理工グループの一員としての誇りを忘れないようにします。
- ◎ 私たちは、環境に関する法令を遵守します。地球環境に配慮し、よりよい社会環境作りに貢献します。
- ◎ 住友理工グループは、世界各国の地域社会で信頼され、敬愛される企業を目指すべく、持続可能な社会の実現に向け、地域社会の課題解決に貢献していきます。また、各国や地域の文化や慣習を尊重しつつ、地域社会との共存・共生のため、地域社会に根ざした事業活動を継続していきます。私たちは、世界各地において、自社の発展のみならず、ステークホルダーや地域社会との共存共栄を絶えず心がけていくことを忘れません。

■ As a member of the Sumitomo Riko Group, we make efforts to maintain a good relationship with the community, region and country. We therefore strive to achieve the following:

- ◎ Maintenance of good relationships with the community and region is essential to the Sumitomo Riko Group. We do not forget the pride we have as members of the Group both at and away from work.
- ◎ Comply with the environmental laws and regulations. Taking good care of the global environment, we will contribute to building a better social environment.
- ◎ In order to become a company trusted and loved by local communities in all countries of the world, the Sumitomo Riko Group will continue to contribute to solving challenges in the local communities toward realization of a sustainable society. We will also continue community-based business activities so as to coexist with the local communities while respecting the culture and customs of the relevant countries and regions. We will always seek not only for our development but also for mutual prosperity with stakeholders and local communities.

■ 我们作为住友理工集团的一员，努力确保与国家、地区、社会之间的良好关系。为此，注意以下内容。

- ◎ 对住友理工集团而言，维持与地区及社会的良好关系是必不可少的。无论在工作内外，都不忘作为住友理工集团一员的自豪感。
- ◎ 我们遵守环境相关的法律。重视地球环境，为创造更美好的社会环境做出贡献。
- ◎ 住友理工集团为了成为在世界各国的地区社会中受到信赖和敬爱的企业，朝着实现可持续发展社会的目标，为解决地区社会的课题做出贡献。另外，在尊重各国和地区的文化与习惯的同时，为了与地区社会共存、共生，我们将继续开展扎根于地区社会的事业活动。我们不会忘记，不仅要在世界各地不断发展自己的公司，还要时刻注意与企业利益相关者和地区社会共存共荣。

# コンプライアンス相談窓口

## Compliance Consultation and Reporting Service 合规咨询窗口

コンプライアンス上の問題等で判断に迷ったとき、  
まずその問題をあなたの上司に相談してください。  
上司に相談しにくいときや相談に乗ってもらえないとき等には、  
以下の「コンプライアンス相談窓口」に相談し、  
アドバイスを受けることができます。  
相談者が相談によって不利益を被ることはありません。

If you have any questions about compliance-related issues,  
please consult your immediate supervisor.  
If you feel uncomfortable about consulting your immediate  
supervisor or your immediate supervisor is unwilling to consult about the issue,  
you can contact the Compliance Consultation and Reporting Service and ask for their advice.  
You will never be treated unfavorably for this action.

如果遇到难以判断的合规问题时, 请先与您的上司商量。  
如果遇到不便与上司商量或上司不予应对等情形时,  
可以向以下“合规咨询窗口”进行咨询。  
咨询者不会因咨询而受到不利影响。

### 1. 社内窓口 | Compliance Consultation and Reporting Service in Your Company 公司内部窗口

|              |                                               |        |
|--------------|-----------------------------------------------|--------|
| コンプライアンス相談窓口 | Compliance Consultation and Reporting Service | 合规咨询窗口 |
|--------------|-----------------------------------------------|--------|

「」社のコンプライアンス相談窓口をご記入ください。  
Please write the Compliance Consultation and Reporting Service in your company organization.  
请在空白处填写您所在公司的合规咨询窗口。

### 2. 住友理工グローバル・ホットライン | Sumitomo Riko Global Hotline 住友理工全球热线

当社グループや拠点の経営に重大な影響を与えるおそれのある違法行為、規則違反行為  
またはそれらのおそれのある行為を、住友理工本社に直接、相談・通報するために、あな  
たは、「住友理工グローバル・ホットライン」を利用することができます。

The subsidiary's employees can use the Sumitomo Riko Global Hotline in order to directly  
consult or inform Sumitomo Riko on/of any conduct which is or may be in violation of law  
or company rules that may significantly affect our global business operation.

对于可能对集团经营有重大影响的违法行为、违规行为或有该等嫌疑的行为, 您可利用  
“住友理工全球热线”直接向住友理工提出商量和举报。

|                  |                              |          |
|------------------|------------------------------|----------|
| 住友理工グローバル・ホットライン | Sumitomo Riko Global Hotline | 住友理工全球热线 |
|------------------|------------------------------|----------|

|       |                       |     |
|-------|-----------------------|-----|
| 受領者書名 | Recipient's signature | 署名栏 |
|-------|-----------------------|-----|